



CERTIFICAT DE CAPTURE DES PAYS ET TERRITOIRES D'OUTRE-MER FRANCAIS (PTOM)  
French PTOM CATCH CERTIFICATE  
(R(CE) n° 1005/2008 du 29 septembre 2008)

MINISTÈRE  
DE L'ALIMENTATION  
DE L'AGRICULTURE  
ET DE LA PÊCHE

|                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 Numéro du certificat :<br>(certificate number)                                                                                                                                                                                   |                                     | FRA 20 1195P 000 334                                                                                                                                                                                          |                                     | Partie réservée à<br>l'administration<br>(reserved for the<br>administration)                                                                                                              |                                                                             |
| Nom de l'autorité validant le certificat :<br>(name of the validating authority)                                                                                                                                                   |                                     | CROSSA ETEL<br>Centre de Surveillance des Pêches                                                                                                                                                              |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Adresse:<br>(address)                                                                                                                                                                                                              |                                     | 40 avenue Louis Buge - BP 48<br>56410 ETEL                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Contact (tél, fax, mail):<br>(Contact (tel., fax, e-mail))                                                                                                                                                                         |                                     | Tél. 02 97 29 34 27 - Fax 02 97 55 23 75                                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| 2 Nom du navire de pêche : (en capitales)<br>(name of fishing vessel) FRANCHE TERRE                                                                                                                                                |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Pavillon :<br>(code iso alpha 3) MYT                                                                                                                                                                                               |                                     | Port<br>d'immatriculation : DI DZAUDZI<br>(nom/locode)<br>(immatriculation port)                                                                                                                              |                                     | N immatriculation:<br>(registration number)<br>DI 928 376                                                                                                                                  |                                                                             |
| Indicatif d'appel :<br>(IRCS) - (international radio call sign) FNSN                                                                                                                                                               |                                     | N Lloyd's / OMI : 610 28/09<br>(le cas échéant)<br>(if issued)                                                                                                                                                |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| License(s) de pêche et date(s) limite(s) de validité :<br>(préciser le type et le n° d'identification si existant)<br>(type of fishing licence, identification if exist and date limit of validity)                                |                                     | SEYCHELLES : No 134111 (31/AUG/2012) -<br>MAURICE : No ECV 044/2011 (31/JAN/2012) -<br>MOZAMBIQUE : No 00516/407.00F98/11 (31/12/11)<br>TANZANIE : No 0042 (09/10/2011) -<br>KENYA : No 0000443 (30/JUN/2012) |                                     | N Inmarsat, fax, Tél, 00870773180211<br>adresse électronique : francheterre@francheterre.oceanpost.net<br>(le cas échéant)<br>(Inmarsat, telefax, telephone N, e-mail address) (if issued) |                                                                             |
| 3 Description du/des produit(s) (description of product(s)) THON TROPICAL CONGELE (FROZEN TROPICAL TUNA)                                                                                                                           |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Type de transformation autorisée à bord :<br>(type of processing authorised on board)                                                                                                                                              |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Espèce :<br>(species)                                                                                                                                                                                                              | Code du produit :<br>(product code) | Zone(s) de capture<br>(FAO, CIEM, CGPM, ...)<br>(catch area(s)<br>FAO, ICES, GFCM, ...)                                                                                                                       | Date(s) de capture<br>(catch dates) | Poids vif estimé (kg)<br>(estimated live weight (kg))                                                                                                                                      | Poids à débarquer<br>estimé (kg)<br>(estimated weight to<br>be landed (kg)) |
| SKJ                                                                                                                                                                                                                                | 03034311                            | FAO 51                                                                                                                                                                                                        | 18/08/11 au 25/09/11                | 192 000                                                                                                                                                                                    | 155 926                                                                     |
| YFT                                                                                                                                                                                                                                | 03034212                            | FAO 51                                                                                                                                                                                                        | 18/08/11 au 25/09/11                | 149 000                                                                                                                                                                                    | 176 557                                                                     |
| BET                                                                                                                                                                                                                                | 03034411                            | FAO 51                                                                                                                                                                                                        | 18/08/11 au 25/09/11                | 18 000                                                                                                                                                                                     | 20 696                                                                      |
| ALB                                                                                                                                                                                                                                | 03034190                            | FAO 51                                                                                                                                                                                                        | 18/08/11 au 25/09/11                | 0                                                                                                                                                                                          | 0                                                                           |
| 4 Référence des mesures de gestion et de conservation applicables :<br>(reference of applicable conservation and management measures) IOTC + VMS LOG BOOK                                                                          |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| 5 Nom du capitaine du navire de pêche<br>(si autre, préciser les nom, qualité,<br>adresse, tél, fax, e-mail):<br>(name of master of fishing vessel - if<br>different, mention the name, the quality,<br>address, tel, fax, e-mail) |                                     | CAPITAINE : J. CANNEVET<br>REPRESENTANT Paul DAVID<br>Tél : 02.62.42.02.73<br>Fax : 02.62.42.03.85<br>sapmer@sapmer.fr                                                                                        |                                     | Signature du capitaine ou du<br>représentant :<br>(signature of the master of<br>fishing vessel or representative)                                                                         |                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     | Cachet (tampon) :<br>(Seal/Stamp)<br>Service de Pêche - Magasin 10<br>BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX<br>Tél : 02.62.42.02.73                                                                |                                                                             |
| 6 Déclaration de transbordement en mer (declaration of transshipment at sea)                                                                                                                                                       |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Nom du capitaine de navire de pêche :<br>(name of master of fishing vessel)                                                                                                                                                        |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Date de transbordement :<br>(date of transshipment)                                                                                                                                                                                |                                     | Zone de transbordement :<br>(transshipment area)                                                                                                                                                              |                                     | Position de transbordement :<br>(position of transshipment)                                                                                                                                |                                                                             |
| Date de déclaration :<br>(date of declaration)                                                                                                                                                                                     |                                     | Signature du capitaine du navire donneur :<br>(signature of the master of the giving vessel)                                                                                                                  |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Nom du capitaine de navire receveur :<br>(name of master of receiving vessel)                                                                                                                                                      |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     |                                                                                                                                                                                            |                                                                             |
| Nom du navire receveur :<br>(name of receiving vessel)                                                                                                                                                                             |                                     | Pavillon :<br>(flag)                                                                                                                                                                                          |                                     | Indicatif d'appel :<br>(international radio call sign)                                                                                                                                     |                                                                             |
| Signature du capitaine du navire receveur :<br>(signature of the master of the receiving vessel)                                                                                                                                   |                                     |                                                                                                                                                                                                               |                                     | N Lloyd's / OMI :<br>(le cas échéant)<br>(if issued)                                                                                                                                       |                                                                             |



|           |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>7</b>  | <b>Autorisation de transbordement dans une zone portuaire (transshipment authorisation within a port area)</b><br>Nom de l'autorité autorisant le transbordement :<br>(Name of the authority of transshipment)  |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Adresse :<br>(address)                                                                                                                                                                                          | Signature de l'autorité :<br>(signature of the authority)                                        |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Contact (tél, fax, mail):<br>(Contact (tel., fax, e-mail))                                                                                                                                                      | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                               |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Port de transbordement : (nom/ locode)<br>(port of transshipment : name/locode)                                                                                                                                 | Date de transbordement :<br>(date of transshipment)                                              |                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>8</b>  | <b>Nom de l'exportateur ou raison sociale pour les personnes morales : SAPMER</b><br>(name of exporter or company name for the societies)                                                                       |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | N° SIRET : <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">3 5 1 0 4 3 4 9 4 0 0 0 3 4</span><br>attribué par l'INSEE lors d'une inscription au répertoire national des entreprises                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | ou N° NUMAGRIN - NUMAGRIT : <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> </span> <input type="checkbox"/> Aucun numéro attribué                                                                        |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Forme juridique: <input type="checkbox"/> SNC <input type="checkbox"/> Entreprise Individuelle <input checked="" type="checkbox"/> SA <input type="checkbox"/> SARL <input type="checkbox"/> Autres (préciser): |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Adresse / Siège social pour les entreprises :<br>(address / head office for societies) <b>DARSE DE PECHE - MAGASIN 10 - BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX</b>                                                       |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Contact (tél, fax, mail):<br>(Contact (tel., fax, e-mail)) Tel. 02 62 42 02 73 Fax 02 62 42 03 85<br>sapmer@sapmer.fr                                                                                           |                                                                                                  | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>SAPMER</b><br/>         Darce de Pêche - Magasin 10<br/>         BP 2012 - 97823 LE PORT CEDEX<br/>         Tél: 02.62.42.02.73       </div> |
|           | Date :<br>03/10/2011                                                                                                                                                                                            | Signature de l'exportateur ou du mandataire :<br>(signature of the exporter or representative)   | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                       |
|           | En cas de mandataire, préciser les noms, qualité, adresse, tél, fax, e-mail :<br>(in case of representative, mention of the name, quality, address, tel, fax, e-mail)                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>9</b>  | <b>Validation du certificat de capture par l'autorité de l'Etat du pavillon mentionné à la section 1 :</b><br>(validation of the catch certificate by the flag state authority mentioned in section 1)          |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Certificat :<br>(Certificate)                                                                                                                                                                                   | Validé (validated) <input checked="" type="checkbox"/> Refusé (refused) <input type="checkbox"/> | <b>CROSSA ETEL</b><br>Centre de Surveillance des Pêches<br>40 avenue Louis Bougo - BP 48<br>97416 EL<br>Tél. 02 97 29 34 27 - Fax 02 97 55 23 75                                                                         |
|           | Date :<br><b>04 OCT. 2011</b>                                                                                                                                                                                   | Signature de l'autorité de validation :<br>(signature of the authority of validation)            | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                       |
| <b>10</b> | <b>Information relative au transport : voir l'appendice (transport details : see appendix)</b>                                                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>11</b> | <b>Déclaration de l'importateur (importer declaration)</b>                                                                                                                                                      |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Nom de l'importateur ou raison sociale pour les personnes morales :<br>(name of importer or company name for the societies)                                                                                     |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Adresse / Siège social pour les entreprises :<br>(address / head office for societies)                                                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Contact (tél, fax, mail):<br>(Contact (tel., fax, e-mail))                                                                                                                                                      |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Code NC du (des) produit(s) :<br>(product(s) CN code)                                                                                                                                                           |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Documents liés à l'importation indirecte :<br>(art. 14 du R(CE) n°1005/2008)                                                                                                                                    |                                                                                                  | Références :                                                                                                                                                                                                             |
|           | Date :                                                                                                                                                                                                          | Signature de l'importateur :<br>(signature of the importer)                                      | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                       |
| <b>12</b> | <b>Autorité de contrôle à l'importation (import control authority)</b>                                                                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Nom / Titre :<br>(name / title)                                                                                                                                                                                 | Lieu :<br>(place)                                                                                |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Suspendue (suspended) <input type="checkbox"/> Vérification demandée (verification requested) <input type="checkbox"/> Validé (validated) <input type="checkbox"/>                                              |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|           | Importation (cocher la case appropriée)<br>(import tick as appropriate)                                                                                                                                         | Refusé (refused) <input type="checkbox"/>                                                        | le (date) :                                                                                                                                                                                                              |
|           | Déclaration en douane (le cas échéant) (customs declaration if issued)                                                                                                                                          |                                                                                                  | Cachet (tampon):<br>(Seal / stamp)                                                                                                                                                                                       |
|           | Certificat :<br>(Certificate)                                                                                                                                                                                   | Date :                                                                                           | Lieu :<br>(place)                                                                                                                                                                                                        |